

MẪU ĐĂNG KÝ
CHƯƠNG TRÌNH NGOẠI KHÓA ExCEL SFUSD 2018-2019

CÁC SỬ DỤNG GÓI ĐĂNG KÝ NÀY

Gói đăng ký này có thể được chỉnh sửa để điều chỉnh theo hướng dẫn của văn phòng. **Ngôn ngữ và mẫu đơn là những thành phần PHẢI CÓ trong gói đăng ký của văn phòng của quý vị.** Quý vị có thể thêm vào bất cứ thông tin/mẫu đơn bổ sung nào nếu quý vị chọn làm như vậy. Nếu quý vị đã gửi những mẫu đơn đăng ký cho năm học sắp tới, quý vị có thể thêm vào một phụ lục vào những mẫu đơn của quý vị vào mùa thu để bao gồm bất cứ thông tin cần thiết nào. **Dự kiến tất cả các gói đăng ký sẽ được cập nhật trước ngày 31 tháng Một năm 2019.**

Vui lòng xem qua những phần dưới đây để chắc chắn rằng gói đăng ký nơi của nơi giới thiệu được điều chỉnh theo [SFUSD Contract](#) của quý vị.

Thành phần Cơ bản	Contract
Thông tin Chương trình (bao gồm Phí Dựa trên Các Chương trình)	Contract II Phần 1-6
Thông tin Tham dự (Đăng ký Ưu tiên)	Contract II Phần 5di
Phản hồi có tiến bộ đối với các Hành vi mang tính Thử thách (Quy trình của văn phòng – hành vi, đình chỉ)	Contract II Phần 7c
ADA	Contract I Phần 30
Thông tin Độc quyền hoặc Bảo mật của Học khu; Thông tin Học sinh (FERPA, dữ liệu học sinh)	Contract I Phần 16a. 16b. 16c.
Phát hành Truyền Thông	Sổ tay Phát hành Phương tiện truyền thông Học sinh P. 130
Phát hành Thông tin (IEP, 504)	Contract II Phần 9f

Nếu thông tin này có trong Sổ tay Phụ huynh của nơi giới thiệu thì sao? Tôi có vẫn cần phải đặt nó trong Gói Đăng ký không?

Có. Những gì chúng tôi đưa vào gói đăng ký là **thông tin cơ bản** cần được chia sẻ. Thông thường, những sổ tay này là những tài liệu dày đặc. Mục tiêu của chúng tôi là giao tiếp một cách rõ ràng với các phụ huynh và chia sẻ nơi họ có thể tìm được nhiều thông tin hơn. (ví dụ “xem Sổ tay Phụ huynh để có thêm thông tin”).

Sự khác nhau giữa Quy tắc Ứng xử và Phản hồi sự Tiến bộ đối với Hành vi Thử thách

Phản hồi sự Tiến bộ đối với Hành vi mang tính Thử thách có thể có trong Sổ tay, nhưng phải được thông báo rằng văn phòng của quý vị có một quy trình nội bộ cho việc quản lý các hành vi. Thông thường, điểm khác biệt mấu chốt giữa Quy tắc ứng xử và Phản hồi có Tiến bộ là:

- Phản hồi Tiến bộ trình bày **những gì CBO sẽ cố gắng** để giải quyết vấn đề (ví dụ hội nghị, hành vi giao ước)
- Phản hồi Tiến bộ trình bày **CBO sẽ tiến hành như thế nào** nếu hành vi thử thách xảy ra, và quan trọng hơn **cách hậu quả sẽ phản ánh cường độ cao hơn dựa trên tần suất hoặc cường độ của hành vi**

Miễn là định nghĩa Quy tắc ứng xử của văn phòng **phù hợp với định nghĩa của chúng tôi đối với một Hệ thống Phản hồi sự Tiến bộ**, thì nó có thể được gọi bằng bất cứ tên gọi nào bao gồm Quy tắc Ứng xử.

MẪU ĐĂNG KÝ CHƯƠNG TRÌNH NGOẠI KHÓA ExCEL SFUSD 2018-2019

Mẫu đơn Đăng ký ExCEL

Chương trình ngoại khóa ExCEL SFUSD hân hạnh được cung cấp mỗi ngày sau chương trình học tại trường cho các học sinh tại nhiều địa điểm trong khu vực trường học của SFUSD. Mỗi trường học chọn một tổ chức dựa trên cộng đồng để thực hiện chương ExCEL và cung cấp những trải nghiệm sau giờ học có chất lượng cho các học sinh của chúng ta.

Mục đích của các Chương trình

Mục đích của việc tài trợ là cung cấp cho học sinh những cơ hội làm phong phú thêm việc học tập được thiết kế bổ sung cho chương trình học tập thông thường của học sinh và cung cấp một môi trường an toàn cho các học sinh. Các chương trình ngoại khóa được thiết kế phối hợp với các trường học mà các học sinh đang học tập và điều chỉnh cho phù hợp với hướng dẫn của SFUSD.

Các chương trình được tài trợ như thế nào?

Tất cả các Chương trình ExCEL Ngoại khóa của SFUSD tại cấp tiểu học, K-8, và trung học cơ sở đang có sẵn với **chi phí thấp** cho các gia đình nhờ vào **các nguồn quỹ trợ cấp của liên bang và tiểu bang** cũng như là quỹ từ SFUSD và **Phòng Trẻ em, Thanh niên và Các gia đình (DCYF)**.

Các chương trình Ngoại khóa ExCEL SFUSD trong các trường trung học phổ thông có sẵn và miễn phí cho các gia đình nhờ vào các quỹ trợ cấp của liên bang và từ SFUSD.

Trong SFUSD, hầu hết các chương trình học tập mùa hè và ngoại khóa dự trên nhà trường đều được đồng tài trợ bởi SFUSD (chương trình ExCEL) hợp tác với một tổ chức dựa trên cộng đồng. Đa số đều được tài trợ thông qua sự kết hợp các khoản phí gia đình và thành phố, tiểu bang và trợ cấp liên bang mà không được đảm bảo được gia hạn sau kỳ trợ cấp kết thúc.

Các trợ cấp tiểu bang và liên bang đều rất cạnh tranh. CDE lựa chọn các trường học để nhận trợ cấp, xác định số lượng trợ cấp, và số lượng học sinh sẽ được nhận trợ cấp.

Ngoài các trợ cấp địa phương, tiểu bang và liên bang, **[ghi tên văn phòng của quý vị]** cũng đóng góp tài trợ, bằng cả hiện vật và tiền mặt, nhằm phục vụ cho nhiều gia đình hơn và/hoặc cung cấp nhiều cơ hội phong phú hơn cho các học sinh. **GHI CHÚ: Nếu văn phòng của quý vị KHÔNG cung cấp thêm bất cứ sự trợ giúp nào, quý vị không cần phải cho câu này vào.**

Mỗi trường nhận quỹ ngoại khóa được yêu cầu:

1. Thực hiện một chương trình ngoại khóa ít nhất 3 tiếng/ngày cho tối thiểu 15 giờ/tuần và cho đến 6:00 chiều
2. Cung cấp các hoạt động học tập, các hoạt động phong phú, giải trí và thể chất
3. Cung cấp một bữa ăn nhẹ dinh dưỡng
4. Thực hiện tỉ lệ học sinh – nhân viên không quá hai mươi – một (20:1)

Ưu tiên cho Những chỗ trống trong Chương trình

Do nhu cầu dành cho các Chương trình ExCEL thường xuyên vượt quá khả năng tài trợ, các học sinh được xác nhận là trẻ cơ nhỡ hoặc đang được nhận nuôi sẽ được ưu tiên đăng ký. Ngoài ra ưu tiên cũng dành cho các học sinh tham dự chương trình học nguyên ngày, năm ngày một tuần. Các học sinh cũng được xác nhận thông qua dựa trên một quá trình cụ thể của nhà trường nhưng không giới hạn ở: nhu cầu học tập, hỗ trợ Học viên Anh ngữ, trốn học, và nhu cầu hành vi xã hội – cảm xúc. Ưu tiên cũng được dành cho các học sinh tham dự chương trình ngoại khóa của nhà trường. **[GHI CHÚ: Các văn phòng nên liên lạc với quản lý NHÀ TRƯỜNG để có thêm nhiều ngôn ngữ cụ thể: quá trình lựa chọn của nhà trường].**

MẪU ĐĂNG KÝ

CHƯƠNG TRÌNH NGOẠI KHÓA ExCEL SFUSD 2018-2019

Ra về sớm:

Theo các hướng dẫn trợ cấp, những học sinh tiểu học và học trong được đăng ký được yêu cầu tham dự chương trình mỗi ngày cho đến 6:00 chiều. Ưu tiên cho những đăng ký được dành cho những học sinh tham dự chương trình mỗi ngày đến 6:00 chiều đó. Có thể sắp xếp việc ra về sớm cho các em học sinh. Bất cứ khi nào quý vị đón con em của mình, trước khi kết thúc buổi ngoại khóa, vui lòng lưu ý rằng nhân viên được YÊU CẦU cung cấp cho quý vị một mã số để sử dụng trong Giấy Ra về từ chương ExCEL.

Các chương có lệ phí – Tất cả các chương trình ngoại khóa ExCEL ở cấp tiểu học và trung học cơ sở đều là những chương trình có thu phí.

SFUSD có một cấu trúc đồng chi trả rộng rãi cho **TẤT CẢ** chương trình ngoại khóa ExCEL cho cấp tiểu học/K-8 và trung học cơ sở.

- Lệ phí đồng chi trả hàng tháng sẽ được miễn cho một gia đình có một trẻ đang nằm trong chương trình thanh niên cơ nhỡ hoặc trẻ đang được nhận nuôi.
- Lệ phí đồng chi trả hàng tháng sẽ được miễn cho một gia đình đủ điều kiện cho chương trình Miễn hoặc Giảm phí ăn trưa ngoại trừ những chi phần đồng chi trả đó được yêu cầu bởi những chương trình trợ cấp dạy kèm của địa phương, tiểu bang hoặc liên bang. Các gia đình cần hoàn thành [Đăng ký bữa ăn SFUSD](#) hàng năm để được đủ tiêu chuẩn được miễn phí việc đồng chi trả hàng tháng. Nếu một gia đình hoàn thành mẫu đăng ký trên mạng, thư đủ tiêu chuẩn có thể được in ra từ tài khoản trên mạng của gia đình. Nếu một gia đình hoàn tất mẫu đăng ký mẫu đơn bằng giấy, một thư đủ tiêu chuẩn sẽ được gửi đến nhà.
- Một gia đình không đủ tiêu chuẩn được miễn/giảm phí ăn trưa sẽ chi trả một phần lệ phí trên một thang trượt lệ phí từ 50- \$500/tháng.

Vui lòng tham khảo thêm thông tin tại [FAQ](#)

Luật về người Mỹ khuyết tật (ADA)

Không như giờ đến lớp thông thường, được yêu cầu tuân theo Luật giáo dục Những cá nhân khuyết tật (IDEA), chương trình ngoại khóa phải tuân theo Luật người Mỹ khuyết tật (ADA). Các dịch vụ và hoạt động được cung cấp bởi công chúng cho công chúng, cho dù trực tiếp hoặc thông qua một cơ quan, phải được tiếp cận đến với các học sinh khuyết tật bằng **các cơ sở hợp lý** (ví dụ quyền của người khuyết tật tại địa phương, tiểu bang và liên bang như Mục 504). Đăng ký và chương trình có thể bao gồm câu hỏi liệu học sinh cần thêm những hỗ trợ bổ sung, nhưng không thể dùng thông tin đó để làm trở ngại cho việc ghi danh. Nếu học sinh có một kế hoạch 504 hoặc kế hoạch IEP, chương trình ExCEL có thể yêu cầu được tiếp cận thông tin đó nhằm xác nhận các **cơ sở hợp lý** nào cần được thực hiện để hỗ trợ cho việc tiếp cận chương trình.

Môi trường An toàn và hỗ trợ - Phản hồi Tiến bộ với Hành vi Thử thách

Kết hợp với chương trình học hằng ngày, các chương trình ExCEL phải bảo đảm các quy định và quy trình trong chính chương trình đó bảo đảm đủ an toàn cho nhân viên, học sinh và gia đình. Các chương trình ExCEL được yêu cầu phải ghi nhận lại bằng văn bản các trường hợp thương tích, các đề nghị và khủng hoảng. Mỗi văn phòng sẽ chia sẻ về những phản hồi tiến bộ với hành vi thử thách của mình với các nhân viên, học sinh và các gia đình. Phản hồi tiến bộ với Hành vi thử thách nên bao gồm những thực tiễn phổ quát xuyên suốt chương trình để thúc đẩy một cộng đồng an toàn và hỗ trợ. Cũng cần nên bao gồm một quy trình nội bộ để quản lý hành vi thử thách có thể gây ra những hậu quả thay thế (ví dụ: Restorative Circles) hoặc Can thiệp Cấp Hai (ví dụ: behavior contract) hoặc việc đình chỉ chương trình.

MẪU ĐĂNG KÝ
CHƯƠNG TRÌNH NGOẠI KHÓA ExCEL SFUSD 2018-2019

Mẫu đơn Giấy phép của Phụ Huynh và Thông tin Học sinh

Đồng ý tham gia vào chương trình ngoại khóa ExCEL

Tôi đồng ý cho con tôi tham gia vào Chương trình Ngoại khóa ExCEL XXXX/XXXX,

Tên Chương trình	Tên Trường

Tên Học sinh	Tên Họ của Học sinh	Lớp	Ngày sinh	Cần thêm Hỗ trợ bổ sung nào?		
				<input type="checkbox"/> 504	<input type="checkbox"/> IEP	<input type="checkbox"/> Khác
				<input type="checkbox"/> 504	<input type="checkbox"/> IEP	<input type="checkbox"/> Khác
				<input type="checkbox"/> 504	<input type="checkbox"/> IEP	<input type="checkbox"/> Khác

Địa chỉ nhà:		Thành phố:	Mã vùng:
Điện thoại nhà:	Điện thoại nơi làm việc:		Đi động:
(Các)Ngôn ngữ ưu tiên tại nhà:			

CÁC QUY ĐỊNH VÀ SỰ CHO PHÉP

Tôi đã xem và hiểu những quy định và thông tin sau đây:

Tên viết tắt của Phụ huynh	Những việc sau đây:
	NHỮNG YÊU CẦU VỀ CHUYÊN CẦN
	MẪU ĐƠN LIÊN LẠC KHẨN CẤP & ỦY QUYỀN ĐỐI VỚI NHỮNG ĐIỀU TRỊ Y KHOA
	ỦY QUYỀN ĐÓN
	ĐỒNG Ý ĐÁNH GIÁ CÁC CHƯƠNG TRÌNH VÀ THEO DÕI SỰ TIẾN BỘ CỦA HỌC SINH
	PHÁT HÀNH HÌNH ẢNH/BĂNG HÌNH
	ỦY QUYỀN PHÁT HÀNH NHỮNG THÔNG TIN BẢO MẬT CÁ NHÂN (TÙY CHỌN nếu có)

Chữ ký Phụ huynh/Người giám hộ: _____ Ngày _____

MẪU ĐĂNG KÝ
CHƯƠNG TRÌNH NGOẠI KHÓA ExCEL SFUSD 2018-2019

ĐỒNG Ý ĐÁNH GIÁ CHƯƠNG TRÌNH VÀ THEO DÕI SỰ TIẾN BỘ CỦA HỌC SINH

Trong khi con em quý vị tham gia vào Chương trình Ngoại khóa ExCEL, trẻ có thể được hưởng sự hỗ trợ liên tục xuyên suốt từ giờ học chính thức đến chương trình ngoại khóa

Tên Học sinh: _____ Lớp: _____

Tên Phụ huynh: _____ Ngày: _____

_____ (tên viết tắt của Phụ huynh), Tôi đồng ý để nhân viên của Chương trình Ngoại khóa ExCEL xem xét các dữ liệu học tập của con tôi (điểm kiểm tra, thẻ báo cáo và những chỉ số biểu hiện), cho mục đích cung cấp sự giảng dạy học tập được nhắm đến và đánh giá hiệu quả học tập của Chương trình Ngoại khóa. Tôi cũng đồng ý việc nhân viên của Chương trình Ngoại khóa theo dõi sự tiến bộ của trẻ và yêu cầu trẻ hoàn thành những khảo sát đánh giá với mục đích xác nhận tính hiệu quả của chương trình.

MẪU ĐƠN PHÁT HÀNH HÌNH ẢNH/ BẢNG HÌNH OPT OUT

MẪU ĐĂNG KÝ
CHƯƠNG TRÌNH NGOẠI KHÓA ExCEL SFUSD 2018-2019

Trong thời gian tham gia vào Chương trình Ngoại khóa ExCEL, trẻ có thể tham dự các hoạt động được chụp ảnh hoặc ghi hình; những hình ảnh và băng hình này có thể được sử dụng cho mục đích quảng cáo.

Tên Học sinh: _____ Lớp: _____

Tên Phụ huynh: _____ Ngày: _____

Bằng việc không nộp mẫu đơn opt out, Tôi ủy quyền cho SFUSD hoặc bất cứ bên thứ ba nào được đồng ý chụp ảnh hoặc ghi hình con tôi trong thời gian tham gia vào các hoạt động của Chương trình Ngoại khóa và chỉnh sửa hoặc sử dụng bất cứ hình ảnh hoặc băng hình theo quy định riêng của SFUSD. Tôi hiểu rằng tôi và con tôi sẽ không có quyền hoặc lợi ích hợp pháp phát sinh từ việc ghi hình, bao gồm cả lợi ích về kinh tế. Tôi cũng đồng ý phát hành và không truy cứu SFUSD và bất cứ bên thứ ba nào đã được đồng ý và không có bất cứ khiếu nại, yêu cầu, thiệt hại và trách nhiệm phát sinh từ việc sử dụng hình ảnh.

_____ (tên viết tắt của Phụ huynh) **TÔI KHÔNG** đồng ý cho việc chụp ảnh hoặc ghi hình con tôi trong khi tham gia vào Chương trình Ngoại khóa cho các mục đích quảng cáo.

Nếu có:

ĐỒNG Ý VIỆC TIẾP CẬN KẾ HOẠCH 504 HOẶC KẾ HOẠCH GIÁO DỤC CÁ NHÂN (IEP)

MẪU ĐĂNG KÝ
CHƯƠNG TRÌNH NGOẠI KHÓA ExCEL SFUSD 2018-2019

Tôi ủy quyền việc **trao đổi** thông tin cho _____ (**tên học sinh**) được miêu tả dưới đây Học khu Thống Nhất San Francisco Unified School District và những văn phòng và/hoặc cá nhân sau đây:

Văn phòng _____ (**Tên**)

This authorization applies to the following information: (Check each line that applies)

504 Kế hoạch **Kế hoạch Giáo dục Cá nhân (IEP)**

Hiệu lực: Ủy quyền này hết hạn (ngày hoặc sự kiện): _____

Các hạn chế: Người cung cấp nhận thông tin này có thể không tiết lộ cho người khác ngoại trừ có mẫu đơn ủy quyền khác.

Quyền lợi của Quý vị: Quý vị có thể từ chối ký mẫu đơn này. Quý vị có thể hủy bất cứ khi nào bằng việc thông báo đến Học khu Thống Nhất San Francisco bằng văn bản. Nếu quý vị hủy bỏ sự cho phép của mình để đồng ý tiết lộ thông tin về quý vị/con quý vị, nó sẽ có hiệu lực ngay lập tức (ngoại trừ một ai khác đã tiết lộ thông tin). Quý vị có quyền nhận một bản sao của Ủy quyền này.

Chữ ký Phụ huynh/Người giám hộ _____ **Ngày** _____

Nêu rõ mối quan hệ với học sinh: _____